



di MASSIMO MENCARELLI

P.zza Gramsci 21 - 53042 Chianciano Terme (SI)

Tel. + 39 0578 31125 - Mob. +39 328 7017336

vacanzetoscane@pastrimotors.it - www.pastrimotors.it

Data
Date

Si stipula contratto di noleggio tra **VACANZE TOSCANE** di Massimo Mencarelli e il noleggiante:

Cognome e nome _____ Naz. _____
Surname and first name _____ Nat. _____

Nato a _____ il _____ residenza _____
Place of birth _____ Date of birth _____ residence _____

Indirizzo _____
Address _____

Documento N° _____ rilasciata a _____ il _____ scad. _____
Document n° _____ place of issue _____ date of issue _____ expiring date _____

tel./cell. _____ e-mail _____
Phone/mob. _____

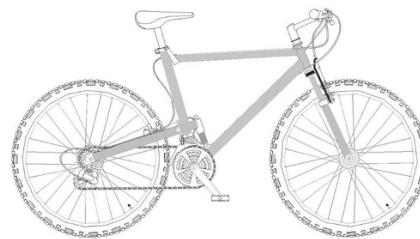
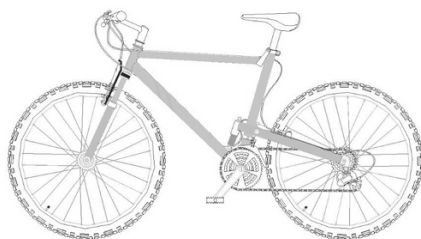
alloggio c/o _____ Uso proprio Per il/la figlio/a minore _____
Place of accommodation _____ I use really _____ Minor Son _____
Nato a il _____
Date and place of birth _____

MEZZO NOLEGGIATO _____
RENTED VEHICLE _____

compreso nel noleggio: casco - lucchetto / included in the rent: helmet - padlock

SPESE ACCESSORI: / ACCESSORY COSTS:

Consegna/ritiro a domicilio
Delivery/drop of at domicile



Note/Notes

DURATA DEL CONTRATTO _____

Data uscita _____ ore _____ Data rientro _____ ora _____ prev. _____ ora effett. _____
Date of hire _____ time _____ Return date _____ expected time _____ effective time _____

Corrispettivo convenuto € _____
Agreed cost hire _____

caparra prenotazione € _____
reservation deposit _____

IL NOLEGGIATORE
CONTRACTEE

IL NOLEGGIANTE
CONTRACTOR

Obbligazioni in solido: chi firma la presente lettera di noleggio, persona, o società, risponde in solido dalle obbligazioni assunte nei confronti di **VACANZE TOSCANE**, sollevando la ditta **VACANZE TOSCANE** da qualsiasi responsabilità per ogni danno che possa aver procurato a cose, persone o a se stessi.

Ai sensi e per gli effetti da quanto disposto dagli Art. 1341 e 1342 del C.C., il Cliente dichiara di aver preso visione della presente lettera di noleggio e letto attentamente tutti gli articoli delle presenti Condizioni di noleggio sia a fronte che sul retro, e di accettarne pienamente il contenuto. Dichiaro di aver letto attentamente le presenti Condizioni di noleggio e di accettarle integralmente.

Joint and several obligation: The person or society that signs this Rental Record will jointly and severally accept all the obligation towards **VACANZE TOSCANE** and it will relieve **VACANZE TOSCANE** from any responsibility, from any possible damage to things, person or towards themselves. Pursuant to and in accordance with Article 1341 e 1342 of C.C., the Client affirms to have looked over this Rental Record and to have carefully read all the sections in it. The Client affirms to have looked over the terms and condition and to accept totally its content. I affirm to have carefully read terms and condition of the rental agreement and to accept them in full.

Per accettazione, firma del Cliente / to accept it, please sign here _____

VISA MASTERCARD _____ n° _____ CVV CODE _____ N° autorizzazione
Authorization number _____

Intestata _____

Emessa il _____ scadenza _____
Date of issue _____ expiration date _____

Firma del titolare della carta per accettazione
Cardholder's signature for acceptance

Firmando il cliente accetta che gli addebiti di eventuali contravvenzioni e danni siano addebitati sulla carta di credito.
Signing this contract, the clients are obligated to pay their own fines and damages which will be paid by their credit card.

Consento al trattamento dei dati personali sensibili D.Ls 196/03 - Apponendo la firma in calce al presente modulo, manifesto il mio consenso al trattamento dei dati, nell'ambito delle finalità e modalità di cui all'art. 13 D.Ls. 196/03, e nei limiti in cui il mio consenso fosse richiesto ai fini di legge e. In particolare manifesto il mio consenso espresso per: l'acquisizione dei dati personali così come indicati all'art. 13 D.Ls. 196/03.
Consent to the processing of sensitive personal data D.Ls 196/03 By signing below this form, you indicate your consent to the processing of data, for the purposes and procedures of art. 13 D.Ls. 196/03, and to the extent that my consent was required for legal purposes. In particular indicate your consent to the acquisition of such personal data as indicated in art. 13 D.Ls. 196/03.

Firma/ Sign _____ data/date _____/_____/_____

CONDIZIONI GENERALI DI NOLEGGIO

La ditta **Vacanze Toscane** concede in noleggio al cliente la propria bicicletta secondo le presenti condizioni generali che costituiscono parte integrante della lettera di noleggio.

L'uso della bicicletta presuppone l'idoneità fisica di chi intende condurla. Pertanto l'utente stipulando il contratto di noleggio, si assume tutta la responsabilità dichiarando di essere dotato di adeguata capacità fisica e intellettuale per guidare e gestire la bicicletta e assumendosi quindi tutta la responsabilità per i danni eventualmente causati dalla sua insufficiente capacità.

L'uso della bicicletta è riservato ai maggiorenni a meno che il minore sia accompagnato da persona maggiorenne che se ne assume responsabilità per iscritto.

È fatto divieto di affidare la bicicletta a persona diversa dai conducenti indicati nella lettera di noleggio. Inoltre il cliente non può cedere o sublocare a terzi l'oggetto del contratto, condurre la bicicletta sotto l'influenza di droghe, narcotici, alcolici o intossicati.

Per il noleggio è necessario il possesso di un documento valido e di una carta di credito (Master o Visa).

Il pagamento del noleggio deve essere effettuato ad inizio noleggio (tramite carta di credito o contante). La tariffa concordata è basata sulla durata prevista all'inizio del noleggio, dichiarata dal Cliente ed indicata nella lettera di noleggio, Il prezzo include casco, pneumatici con camere d'aria antiforatura, borsetto con kit riparazione pneumatici.

Il cliente risponde per danni, furto e incendio causati al veicolo, anche per propria responsabilità.

Per multe, penalità, spese di giudizio o altre imposte che derivano dall'utilizzazione della bicicletta durante il noleggio saranno addebitate al Cliente.

Per un giorno di noleggio si intende 24 ore dalla consegna della bicicletta. La bicicletta va riconsegnata presso il luogo convenuto entro la data e l'ora indicati nella lettera di noleggio.

Qualsiasi altra variazione dei termini di riconsegna dovrà essere concordata con Vacanze Toscane.

Eventuali ritardi nella restituzione superiore a 60 minuti daranno luogo all'addebito di un ulteriore giorno di noleggio (tariffa piena). La bicicletta e gli accessori vanno riconsegnati nelle medesime buone condizioni di conservazione e di funzionamento. Per prevenire addebiti ritenuti ingiustificati il cliente è tenuto a verificare preventivamente le condizioni della bicicletta, chiedendo di redigere per iscritto eventuali osservazioni o contestazioni sullo stato della bicicletta. La ditta **Vacanze Toscane** fornirà su ogni bicicletta una serratura da inserire ogni volta che si lascia in sosta il veicolo, anche se in luoghi chiusi ed aree custodite. La ditta **Vacanze Toscane** si riserva il diritto, al suo insindacabile giudizio di concedere la bicicletta sostitutiva, in caso di incendio, di furto guasto o sinistro grave della bicicletta noleggiata. Nei menzionati è obbligatorio mettersi immediatamente in contatto con la ditta **Vacanze Toscane** ai seguenti numeri **0578 31125** mob. **328 7017336 - 328 7492508**.

MOTORCYCLE RENTAL AGREEMENT

Vacanze Toscane company rents its bicycles to the customer according to the terms and conditions that are an integral part of the rental agreement.

The use of the bicycle requires physical fitness who will lead it. Therefore the user entering into the rental agreement, assumes full responsibility claiming to be equipped with adequate physical and intellectual capacity to lead and manage the bike and then assumes all responsibility for any damage caused by his lack of ability.

The use of the bicycle is reserved to adults unless the minor is accompanied by an adult who takes responsibility for him in writing.

It is strictly forbidden to put the bike into the hands of another person who is not mentioned in the rental agreement. Furthermore, the customer may not assign or sub-let to a third party the object of the contract, leads the bike under the influence of drugs, narcotics, alcohol or intoxicated.

For the rental is required the possession of a valid document and of a credit card (Master or Visa). The payment of the rent must be done at the beginning of the rental (by credit card or in cash).

The agreed price is based on the expected duration established at the beginning of the rental, stated by the customer and reported on the rental agreement. The price includes helmet, tires with inner tubes puncture-resistant, bag with puncture repair kit. The customer is responsible for any damage, theft and fire caused to the vehicle, even for their own responsibility.

All the fines, penalties, court costs or other taxes arising from the use of the vehicle during the rental period will be charged to the customer. For a rental day means 24 hours starting from the delivery of the bike.

The bike must be returned at the agreed place by the date and time indicated in the rental agreement.

*Any other change in the terms of delivery shall be agreed with the company **Vacanze Toscane**.*

Delays in returning the vehicle more than 60 minutes will give rise to a further day on rental (full price). Bicycle and accessories must be returned in the same good conditions of preservation and operation.

*To prevent any complaints deemed unjustified, the client is obliged to check the conditions of the bike in advance, asking to draw in writing any comments or complaint about the state of the bicycle. **Vacanze Toscane** company provides on each bike a lock to be inserted every time that you leave your vehicle parked, although in places closed and guarded areas.*

***Vacanze Toscane** company reserves the right, at its incontestable discretion of granting the replacement bike, in case of fire, theft or serious breakdown of the bike. In this case you must contact immediately the company **Vacanze Toscane** at the following phone numbers **0578 31125** or mobile **328 7017336 - 328 7492508**.*